

2012. január

Arany János
Alkalmi vers (részlet)

Szegény ember malacának
Egy híja se essék;
Messze járjon dög, halál,
Burgonya-betegség;
Orvos, bakó a díját
Kapja heverőben.
Adjon Isten, ami nincs,
Ez új esztendőben.

Kívül, belül maradjon
Békében az ország;
A vásárra menőket
Sehol ki ne fosszák.
Béke legyen a háznál
És a szívredőben.
Adjon Isten, ami nincs,
Ez új esztendőben.

Beköszönő

Kedves Bikaliai!

Ismét nekifutunk egy
új esztendőnek,
Kívánok minden bikalinak és
családjának sok erőt, jó
egészséget és sok-sok vidám
percet a 2012-es évben,
magam,
munkatársaim és
képviselőtársaim nevében!

Studer Imre, polgármester

Testületi Hírek

1. December 15-én a polgármester, a képviselők és a Német Önkormányzat tagjai **Közmeghallgatásra** hívták a falu lakóit. A megjelenteknek Studer Imre beszámolt a **2011-es évben elvégzett munkákról**:

- focipálya rendbetétele
- felújítási munkálatok az iskolában (tornaterem, folyosók, vizesblokk, napközis terem, tanári szoba)
- posta új helyiségének kialakítása
- kátyúzás, Árpád utca elején fekvőrendőr kialakítása, az utca végén árok mélyítése
- veszélyes, kiszáradt fák kivágása, gallyazás
- fűtés átalakítás a polgármesteri hivatalban
- buszmegálló tetőcseréje
- Vargánya előtti híd rendbetétele, betongyűrűk elhelyezése
- Szabadság utcai járda javítása
- Szeméttelep rekultivációja
- Szennyvíztelepen zárható kapu elhelyezése

Folyamatban lévő feladat:

- szennyvíztelep engedélyének meghosszabbítása, kapacitásának növelése

a jövőbeni nagy horderejű tervekről:

- csapadékvíz pályázat februári és a szennyvíz pályázat májusi beadása
 - szelektív hulladékgyűjtés kialakítása
- A polgármester köszönetet mondott a hivatal és a Nonprofit Kft dolgozóinak, képviselőtársainak, és minden bikali polgárnak, aki az eltelt időszakban munkájával, tanácsaival, építő kritikájával hozzájárult a község fejlődéséhez.

2. December 20-án a polgármester elkísérte az **óvodásokat Nagyhajmásra**, ahol megnézte a szép karácsonyi műsorukat.

3. December 21-én Studer Imre polgármester, Mázsár Lászlóné és Brandt Vincéné képviselők meglátogatták a **bikali óvodásokat**, és ajándékokat adtak át a gyerekeknek, akik teával és süteménnyel várták a vendégeket.

4. December 22-én a polgármester és a képviselők részt vettek a Német Önkormányzat kisbuszájának **ünnepélyes átadásán**.

5. Január 12-én a polgármester részt vett a **Mecsek - Völgyesség - Hegyhát Egyesület** gyűlésén Vékényben.

FOGADÓÓRÁK

(más elfoglaltság esetén
a fogadóóra elmarad.
Ezért szíves
elnézésüket kérjük!)

Studer Imrepolgármester
szerda

16:00 – 17:00

Feller Henrikalpolgármester
hétfő

18:00 – 19:00

ELÉRHETŐ-
SÉGEK**Studer Imre**polgármester
0630/233-6767
e-mail:studer@freemail.hu
onkbikal@axelero.hu**Feller Henrik**alpolgármester
(Béke u., Széchényi u.,
Jókai u., Árpád u.)
tel.: 0630/518-6525**Mázsár Lászlóné**képviselő
(Szabadság u.,
Zrínyi u.)
0630/549-7931**Brandt Vincéné**képviselő
(Rákóczi u., Arany
János u., Petőfi u.)
0630/596-0528**Kniesz Zoltán**képviselő
(Dózsa u., Hunyadi u.,
Ifjúság u.)
0630/901-1064

A NÉMET ÖNKORMÁNYZAT HÍREI

Kleinbus für Bikal

Für „Essen auf Rädern“ und vieles mehr

Neue Zeitung

1/2012. számából

Das Dorf Bikal durfte sich über ein großes Weihnachtsgeschenk freuen, kurz vor dem Fest erhielt es im Rahmen des Projektes „Essen auf Rädern“ einen Kleinbus. Mit dem Bus werden aber auch zahlreiche andere Aufgaben abgewickelt, meint Henrik Feller, der Vorsitzende der Deutschen Minderheitenselbstverwaltung. Der Transport der hiesigen Vereine paßt ebenfalls noch in den Terminplan des Busses wie auch zahlreiche soziale Aufgaben.

Bikal liegt weit von der Hauptstraße entfernt, auch die nächste größere Stadt ist schwer zu erreichen, ein besonders großes Problem ist das für die älteren Menschen, denn es gibt zum Beispiel keine Apotheke im Dorf. Ab jetzt sollen die Rentner einmal in der Woche zusammen in die nächste Apotheke oder zu anfallenden Untersuchungen in die Stadt gefahren werden. „Die Bikaler hatten eine überzeugende Bewerbung geschrieben“, so Dr. Michael Józan-Jilling, Vorsitzender des Sozialausschusses der Landeseigenverwaltung der Ungarndeutschen. „Dieser Bus soll viel mehr helfen als nur Essen auszufahren, es soll das Leben der Gemeinschaften erleichtern. Vereine können den Transport nutzen, auch die Rentner haben schon erste Pläne geschmiedet für Theaterbesuche. 2011 wurden drei Kleinbusse für ungarndeutsche Ortschaften übergeben, diese mußten 25 Prozent Eigenkapital aufbringen. Die Kosten der Wartung und Instandhaltung tragen meist die „große“ und die Minderheiten-Selbstverwaltung zusammen“, führt Dr. Józan-Jilling aus. Im Jahr 2012 wird die Bewerbungsmöglichkeit für „Essen auf Rädern“-Busse wieder ausgeschrieben. Das Interesse für diese Möglichkeit bestand immer, denn die Versorgung der alten, alleinstehenden Menschen ist

nach wie vor aktuell. Jährlich melden sich etwa sechs bis sieben Selbstverwaltungen für die drei Busse, unterstützt wird das Projekt vom Bundesministerium des Innern Deutschlands.

Christina Arnold

Kisbusz ünnepélyes átadása

2011. december 22-én került ünnepélyes átadásra a Németországi Szövetségi Köztársaság támogatásával, a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatán keresztül nyert kisbusz. Az ünnepélyes átadáson jelen volt Heinek Ottó Úr a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának elnöke, Dr. Józan-Jilling Mihály Úr a Magyarországi Németek Országos Önkormányzat szociális bizottságának az elnöke. Az ünnepélyes átadáson részt vettek a helyi civil szervezetek vezetői, az iskola vezetője, Bikal Község Önkormányzatának tagjai, Bikal Polgármestere, Körjegyzője, a Bikal Nonprofit Kft vezetője valamint Arnold Krisztina a Magyar Rádió Pécsi Nemzetiségi Stúdiójának a szerkesztője.

Rövid ünnepi beszédek után **Heinek Ottó Úr adta át a kisbusz kulcsát Feller Henriknek a Bikali Német Kisebbségi Önkormányzat elnökének.**

Megalakult Bicalon a Német Nemzetiségi Táncsoport

Goják János vezetésével **megalakult és megkezdte próbáit a német nemzetiségi táncsoport.** A táncsoport megalakításának gondolata már régebb óta foglalkoztatja a Német Kisebbségi Önkormányzatot és ez év január 1-től valósággá vált. A táncsoport hagyományos, valamint helyi német táncok feldolgozásával, színpadra állításával szeretne a közönség elé lépni.

Próbáik minden **pénteken 18,00 órától** vannak az általános iskolában.

Kedves nemzetiségi táncot kedvelő Fiatalok! Meggyőződésünk, hogy biztosan van köztetek olyan, aki kedvet és tehetséget érez az iránt, hogy aktív részese legyen a csoportnak. **Várjuk jelentkezéseket** minden pénteken 18,00 órától a próbák helyszínén az általános iskola tornatermében, de jelentkezhettek bármelyik helyi kisebbségi önkormányzati képviselőnél is.



A képviselőtestületek soron következő nyilvános ülései

(az időpont változtatás jogát fenntartjuk)

Bikal Község Képviselőtestülete	feb. 13. 17 óra	márc. 12. 17 óra	ápr. 16. 17 óra	máj. 14. 17 óra	jún. 11. 17 óra
Német Önkormányzat	feb. 6. 17 óra	márc. 5. 17 óra	ápr. 2. 17 óra	máj. 7. 17 óra	jún. 4. 17 óra

Civilek Hangja - Nyugdíjasok és Faluszépítők

Kedves Bikaliak!
Minden Kedves Olvasónk!

Nagy szeretettel és tisztelettel köszöntünk benneteket a 2012-es Új esztendő első számában. A Kellemes Karácsonyi ünnepekhez Boldog És békés Új esztendőt kívánunk. Sok sikert, javuló megélhetést, békességet és biztonságot a családban, a közéletben egyaránt. Reméljük, hogy országos vezetőink is megtalálják a megoldásokat arra, hogy ne romoljanak tovább a gazdasági mutatóink, hogy csillapodjanak a kettészakadt országunk közötti feszültségek..

Helyileg bízunk abban, hogy Önkormányzatunk folytatni tudja az eddigi stabil gazdálkodását, ellentétben a sok eladósodott önkormányzattal. Hogy nem kell ésszerűtlen hiteleket felvennie és meg tudja valósítani a település eddigi életének legnagyobb, legköltségesebb beruházását - a szennyvízhálózat kiépítését... Sajnos a megismételt pályázatunk a legkedvezőtlenebb időszakra maradt az elődök sikertelen próbálkozásai miatt. Az EU-s támogatások bizonytalansága mellet az Önkormányzati törvények módosítása is sok meglepetést tartogathat számunkra. Az új járáások, a megváltozó jegyzőségek, a napi ügyeink intézésében előálló változások, mind-mind sok kérdőjelet jelentenek számunkra. Hogy milyen célokra és mekkora összegű támogatásokat kaphatunk? Hogyan alakulnak majd a HELYI ADÓK? stb.

Nem is ragoznom tovább, hiszen nemsokára úgyis minden kiderül, és a lakosság megismerheti a helyileg járható utakat. Kérjük és várjuk az Önkormányzat tájékoztatását az aktuális kérdésekről. Kérdésként vetődhet fel az is, hogy: a változások hogyan érinthetik a CIVIL SZERVEZETEKET, illetve a Kisebbségi Önkormányzatokat? A mi részünkről nem tervezünk "radikális" változásokat! A NYUGDÍJASAINK sajnos egyre idősebbek és nehezebben mozdulnak ki otthonaikból. Ennek megfelelően igyekszünk a programjainkat szervezni. Emiatt, -de anyagi okokból is - eltekintünk a hosszabb és költségesebb kirándulásoktól.

Helyette a közelebbi fürdőket (Igal, Tamási, M.hertelend stb.), valamint a Kastélybeli lehetőségeket vesszük igénybe. Reméljük, hogy az eddigi "falusi rendezvényeinkben" nem kell egyenlőre visszalépnünk! (falunap, civil nap, disznótoros stb.) Kedvező tapasztalataink vannak a "zsúros" délutáni programjainkról (20-25 fővel), amelyeket ezután is szorgalmazunk. 5. éve csináljuk (15-18 fővel) a GERINCTORNÁNKAT. Részesei vagyunk az egészségügyi és egyéb felvilágosító előadásoknak.

Társadalmi munkáink is jelentősek és rendszeresek. Reméljük, hogy az önkormányzati támogatásunkat- az egyre nehezedő körülmények ellenére is-, ezután is megkapjuk.

A FALUSZÉPÍTŐK céljai változatlanok: a település szépítése, virágosítása! Illetve megóvása a néha-néha még előforduló randalírozó, rongáló egyénektől. Idén is megszervezzük a virágosítási versenyt, amelynek eredményét a Falunapon hirdetjük és jutalmazuk a helyezettteket.

A következő számunkban KÖZZÉTESSZÜK a Saséi-rétek rendezésére vonatkozó PÁLYÁZATUNKAT, hogy még 2012-ben lépni lehessen ebben az érdekes, de igen "rázós" témában. A pályázati kiírással egy időben részletes tájékoztatás adunk az eddigi történésekről, problémákról, lehetőségekről.

Bikal, 2012. január 15-én.

Tisztelettel és üdvözléssel:

Horváth Feri bá és Marika néni (Klubvezetők)

Köszöntő:

Adjon Isten minden jót az új esztendőben
Fehér kenyér dagadjék nyárfa tekenőben
Hús, bor, gyümölcs, ruha legyen mindig bőben
A patikát felejtjük el az új esztendőben
Adjon az Isten bő termést, aratást
Nyakig érő sarjút, hogy bosszantsa a kaszást
Adjon Isten sok fát a kályhába
Házi békességet a meleg szobába.

**B.
Ü.
É.
K.**



Az óvoda és az iskola hírei

Az óvodások Nagyhajmáson

December 20-án a bikali óvodába járó gyerekek karácsonyi műsorra hívták nagyhajmás lakóit. A kultúrteremben igazi karácsonyi hangulat várta az érkező gyerekeket és szülőket. Óvodásaink szép betlehemes játékkal, versekkel, dalokkal hangolták rá a közönséget a közelgő ünnepre. Mindannyian dicséretet érdemelnek a szép műsorért. A nagyhajmási szülők finom karácsonyi süteménnyel és meleg teával vendégelték meg a kicsiket és a vendégeket.



Népdaléneklési verseny

2011. december 16-án Pécsen a Kodály Központban rendezték meg a Kodály Gimnázium által meghirdetett megyei népdaléneklési versenyt. A kétfordulós megmérettetésen Studer Lili 7. osztályos tanulónk bejutott a legjobb 8 közé, melyhez ezúton is gratulálunk!

Makai Valéria, ének-zene tanárnő

Karácsonyi műsor az időseknek

2011. december 23-án délelőtt iskolánk tanulói karácsonyi műsorral kedveskedtek az egyházaskozári időseknek. Verset mondott **Szabó Réka és Franciska, Fazekas Márk és Vivien**, trombitán játszott **Icha Zoltán és Benjamin**, furulyázott **Vajdle Barnabás**. Az idősek süteménnyel, teával és apró ajándékokkal köszönték meg kis műsorunkat.

Makai Valéria, ének-zene tanárnő

Itt a farsang, áll a bál...

Iskolásaink már izgatottan készülnek az idei farsangi bálra. Lassan minden osztály eldöntötte, minek öltözik, de ez természetesen csak a bálon fog kiderülni. A jelmezek készítése most még nagy titokban zajlik. A farsangi bál **február 4-én, délután 15 órakor** lesz. A büfében finom házisütiket és üdítőt árúsítanak a szülői munkaközösség tagjai, melynek bevételéből majd gyereknapot szerveznek. Minden érdeklődőt szeretettel várunk!



Szülők - nevelők játékonysági bálja a GYEREKEKÉRT!

Az idei tanévben is megrendezésre kerül az **iskolai játékonysági batyus bál**, melynek **bevételével a gyereknapot és az osztálykirándulásokat** támogatja a Szülői Munkaközösség.

A bál ideje **február 18. Zenél a PIKNIK**

19 órától a Kapronczai Művészeti Iskola **félévi táncgáláját** tekinthetik meg a Vendégek.

A táncgálát egy **meglepetés palotás tánccal** nyitják meg iskolásaink.

Belépő a bálra és a táncgálára: 1000Ft.

Belépő csak a táncgálára: 500Ft Tombola felajánlásokat szívesen elfogadunk!

Csernikné Andrea Szülői Munkaközösség vezetője 06/20/211-4034



Karácsonyi ünnepély

A karácsonyi szünet előtti utolsó tanítási napon, december 21-én rendeztük meg karácsonyi ünnepélyünket. Az egyházaskozári tornateremben megjelent vendégeink előtt zenével, táncos produkciókkal, versekkel és jelenetekkel köszöntöttük a közelgő ünnepet. Reméljük, hogy előadásunkkal megérintettük a közönséget, és sikerült ünnepi hangulatot varázsolnunk. A műsorban minden osztályból szerepeltek a diákok, akik heteken át nagy lelkesedéssel készültek a színvonalas előadásra. A szervezők Schullerné Kniesz Márta és Frucht Renáta tanárnők voltak.

Helyreigazítás

Az előző havi újságban néhány információt tévesen közöltem. A Mikulás – futást nem a Szülői Munkaközösség, hanem a Diákönkormányzat szervezte. A futás biztosításában Bikalról nem a Polgárőrség, hanem a Nemzetőrség vett részt. Az érintettektől ezúton is elnézést kérek.

Nyíró Roland

Egyházi hírek

„Rosszért rosszal senkinek ne fizessetek. Törekedjete arra, ami jó minden ember szemében. Amennyire rajtatok áll, éljete mindenkiel békességben.”
(Róm. 12, 17-18)

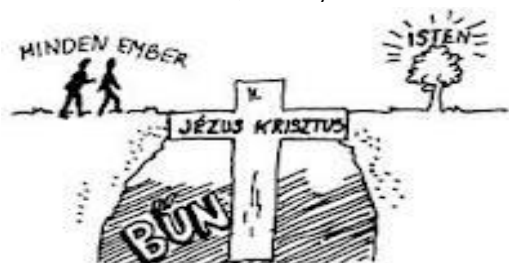
EVANGÉLIKUS EGYHÁZ

Istentisztelet:

A hónap 1. vasárnapján 14 órakor

A hónap 3. vasárnapján 11 órakor

Elérhetőségek Koskai Erzsébet
lelkész 459-092, 0630/587-4610



KATOLIKUS EGYHÁZ

Szentmisék:

vasárnap: 9:30 órakor

szerda, péntek: 17:00 órakor

Hivatali ügyekkel (igazolások, harangozás, misekérés stb.) kapcsolatban keressék:
Studer Zsófia 06/30-358-7564

Egyéb ügyekben (temetés, keresztesítés, esküvő, betegellátás) Csibi Imre mágocsi plébános atya lesz segítségükre:
0630/322-0690

Anyakönyvi hírek

MEGÉRKEZETT

Szerednyei Ágnes és
Nyári Sándor
Áron nevű kisfia
Gratulálunk!



ELHALÁLOZÁS

† Fazekas Józsefné
Kati néni

Őszinte részvétünk a
gyászoló családnak!

SVÁB BÁL BIKALON az UNTERROCK zenekarral

01. 21-én 20:00

a Club Bikalban

BELÉPŐ: 1.000FT

HELYFOGLALÁS:

0630/518-6525 vagy

0670/614-0420



RENDEZVÉNY- NAPTÁR

január 21. 20:00
Sváb Bál a Klub
Bikalban

február 4. 15:00
gyerekfarsang
Egyházaskozár,
tornaterem

február 11.
Bikal Egészségéért
Alapítvány
játékonysági bálja
Puchner Kastély

február 18.
Szülők-nevelők
játékonysági bálja
és a Kapronczai
Művészeti Iskola
félévi táncgálája
Egyházaskozár,
tornaterem

március 14.
Ünnepi
megemlékezés

Természetjárók figyelem!

Természetjáró szakosztály (egyesület) megalakítása

A természetjárás során az emberek kiszakadnak zárt környezetükből és a természetes környezetben töltik el idejüket. Ennek egyik leggyakoribb módja a gyalogos kirándulások, túrák.



Kedves Bikaliak! Olyan elhatározásra jutottunk, hogy Bikalon szeretnénk egy egyesületbe szólni azon embereket, akik kedvet éreznek, hogy szervezett keretek között vegyenek részt gyalogos, kerékpáros kirándulásokon, túrákon.

Korhatár nincs, minden érdeklődőt szeretettel várunk!

Alakuló összejövetelünket 2012. február 11-én szombaton 14,00 órakor tartjuk.

Helyszín: Önkormányzat épülete, tetőtér, Községi helyiség.

Előzetes érdeklődés: Feller Henrik 30/5186525



KÖZÉRDEKŰ TELEFONSZÁMOK

ORVOSI RENDELŐ BIKAL

H.,K.,CS.,P., : 8:00-11:30
SZe.: 13:00-16:30 **72/459-217**

FOGORVOSI RENDELŐ MÁGOCS

Dr. Vass Edit bejelentkezés: **72/451-114**

ORVOSI ÜGYELET

dombóvári kórház **74/462-385**
H.,K.,Sz.,Cs.: 16-tól másnap 8 óráig.
Ünnepeken a hétvégi rend szerint.

Gyermek ügyelet 74-564-086

munkaszüneti napokon 8 - 16 óráig.

CSALÁDSEGÍTŐ SZOLGÁLAT

Tiringer Ernőné, fogadóóra az iskolában
szerdán 13-15 óra között.

KÖRZETI MEGBIZOTT RENDŐR

Müller György szolgálati tel.: **30/218-4806**

POLGÁRÖRSÉG

Hoffer Lajos: **459-599, 06/30/270-9342**

POLGÁRMESTERI HIVATAL DOLGOZÓI

Kubik Béláné ig. előadó **559-018**
Jurasits Gyöngyi adóügyi e. **459-205**

BIKAL NONPROFIT KFT.

Bogyay Gábor ügyvezető
559-006, 30/748-1581

SZOCIÁLIS ÉTKEZTETÉS BIKALON

Piszkor Istvánné, Gyöngyi **06/30/231-39-85**

POSTA BIKAL

ÚJ HELYEN! (A hivatal alatt) **459-210**

OKMÁNYIRODA SÁSD Dózsa Gy. 32.

72/475-691, 72/576-520/ 135-ös mellék,
H., Sz.: 8-11, 13-15:30, K., P.: 8-11

VÍZ HIBABEJELENTÉS

30/641-8299

ÜGYINTÉZÉS Szászvár Május 1 tér 1. **389-064**

EON ÁRAM- HIBABEJELENTÉS

06/8020-5020

EON GÁZ- HIBABEJELENTÉS

06/8042-4242

MUNKAÜGYI KÖZPONT

Mágoics Művelődési Ház

minden hónap második keddjén 8 - 12 óra között

FÖLDHIVATAL KOMLÓ

Berek u. 3. Tel.: **483-110**

KÉMÉNYSEPRŐ Schnetz Péter

06/30-416-0193

A BIKAL NONPROFIT KFT SZOLGÁLTATÁSAI

szennyvízszippantás

(ezek az árak csak Bikalon érvényesek):

lakossági: 3.000Ft, közületi: 4.500Ft

jármű bérleti díjak:

utánfutó: 2.200Ft/nap

sörpad garnitúra bérleti díj:

1 garnitúra (2 pad, 1 asztal) 500Ft/nap

Ház körüli munkák: 1.000Ft/óra

SAMOTTÉGLA ELADÓ!

Érdeklődni az 559-006-os számon lehet.



VIRÁG Szeifert Ibolya Béke u. 6.

06/20/410-49-15

vagy **459-238**

KÉZ ÉS LÁBÁPOLÁS

Molnár Sarolta Bikal, Szabadság u. 29.

06/30/641-38-55



GUMISZERELÉST, CENTÍROZÁST ÉS DEFEKTJAVÍTÁST VÁLLALOK

Kübler István, autószerelő Bikal Ifjúság
utca 37.

Érdeklődés: **0672/ 459-304**

vagy **0630/621-0752**

Lovári (cigány nyelv) nyelvvizsgára felkészítést

vállalok. Rövid határidővel korrekt nyelvtudást

szerezhet. Jelentkezés: Raffael István 06 30 390 44 27

raffaelistvan@gmail.com

E- MAGYARORSZÁG

AZ ÖNKORMÁNYZAT TETŐTERÉBEN

H., K., Sz.,Cs: 12:30-16:30 P.: 8:00-12:00



Internet, nyomtatványok letöltése, elektronikus
levelezés, fénymásolás, biztosítási adatlapok kitöltése,
nyomtatás stb. **Sterner Péter**

A KÖNYVTÁR nyitva tartása

Hétfő - Péntek (minden nap): 12:30-16:30

Szombat:14:00-18:00

AZ ÖNKORMÁNYZAT TETŐTERÉBEN

Jó könyvekkel, újságokkal

(Nők lapja, Story, National Geographic, PC

Guru) vár kicsiket és nagyokat

Borsi Viktor, könyvtáros Tel.: 06-30-654-6804



Bikali Újság Bikal Község Önkormányzatának havonta megjelenő információs kiadványa. A megjelentetni kívánt híreket, hirdetéseket, közérdekű információkat, az újsággal kapcsolatos észrevételeiket a következő e-mailcímre várjuk: bikaliujsg@freemail.hu - **anyagleadási határidő: február 15.**
Megjelenik 400 példányban - a lap ingyenes. Szerkesztő: Studer Zsófia Nyomtatás: Basámi Kft. Dombóvár